

# 裁军谈判会议

Chinese

## 第一五二〇次全体会议最后记录

2019 年 8 月 27 日星期二上午 10 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席：塔翁加·穆沙亚万胡先生.....(津巴布韦)



**主席(以英语发言):** 我宣布裁军谈判会议第 1520 次全体会议开始。首先, 请允许我欢迎首次参加裁军谈判会议的肯尼亚大使克利奥帕·迈鲁阁下。欢迎大使先生。

各位尊敬的代表, 我还要欢迎来自世界 25 个国家参加联合国裁军研究金、培训和咨询服务方案的与会者。我以我国代表团名义、并代表在座的所有与会者热烈祝贺你们各位同仁, 并欢迎你们加入到裁军的大家庭中来。

先前已经宣布了, 今天的全体会议将作为就裁谈会年度报告草案即 CD/WP.623 号文件举行的第一次磋商, 该文件已在会议室内分发并已放在各位的桌上。我将为希望在正式会议部分中发言的代表团作简短的开场白, 随后即进入非正式会议部分, 以便比较自由地对报告进行讨论。在一般性讨论之后, 如果有可能, 我们将按我上周所说的方式开始逐段审读报告。非正式讨论结束后, 我将恢复正式会议, 并请任何其他希望提出问题的代表团发言。有些代表团可能希望在进入非正式会议之前在正式会议上发言, 而在此之前我想先简要介绍一下本年度报告的初稿。

各位同僚, 我在上周的前次全体会议上阐述了津巴布韦担任裁军谈判会议主席的计划, 以及对裁谈会年度报告草案进行磋商的时间框架。我还作出决定分发该报告的预稿。在这方面, 我们得以在整整一个星期之前便将年度报告的预稿分发给所有成员。我们希望各代表团有足够的时间与各国首都磋商, 并相互交换意见。

我自上周担任本会议主席以来还加强了与所有区域集团和个别成员的磋商, 这些磋商仍在继续, 目的都是为了征求关于预稿的意见, 而如我所说, 预稿已经分发并就在各位面前。

正如我上周所说, 我在编写报告时遵循了我们在 2018 年报告(即最新的报告)和其他年度报告的先例。我还依循了议事规则第 45 条, 该条规定, 裁谈会的报告“报告应属记实性质并反映本会议的谈判和工作”。经过磋商, 我相信现有的案文代表了 we 达成共识的良好基础。与会者面前的是一份实事求是而简明扼要的裁谈会报告。事实上, 记实报告可以是宽泛和详细的, 但也可以是简明扼要而仍然是实在客观的。我的这些磋商表明, 各方普遍支持并倾向于赞同提出一份依循 2018 年年度报告编写的较简洁的报告。

各位同僚, 另一项令我反复思索的考虑因素是要维持越南担任主席期间结束时本会议厅内充满的那种建设性精神, 而我认为我们提出的这份文件最有机会做到这一点。为此, 在我们开始就 2019 年会议年度报告进行谈判之际, 我呼吁各位同僚持自制和有节制的态度, 不要把任何一方推到难以妥协的地步。

目前阶段, 我谨提请裁谈会注意影响到文件结构的一些重要技术性更新。技术和记实方面的更新是我与各位(即裁谈会成员)和秘书处接触达成的结果。

第一个技术性修改涉及第 6 段中有关向政要发出邀请的第一句。实际状况是, 对所有政要发出参加整个 2019 年会议的邀请是由乌克兰的尤里·克利缅科大使以裁谈会首任主席身份以及由裁军谈判会议前秘书长兼联合国秘书长个人代表

米凯尔·默勒先生共同向我们各国政府发出的。我与秘书处、克利缅科大使和利德尔大使进行了磋商，而上述事实得到了各方的确认。对预稿的技术性修改就是据此作出的。

对第 6 款的这一技术性修改对第 7 款和第 8 款会产生一些影响。由此第 7 和第 8 段所列的政要现在将在第 6 段出现，因为他们都是在 2019 年会议第一任主席期间受到邀请的。由于这些变化，以前的第 7 段和第 8 段就不复存在了。

我还注意到，需要作一些小的编辑性修改以更正政要的头衔，另有一些拼写错误。其中有些已作更正，但我仍请各位成员提请秘书处注意任何编辑性的修改。关于实质性内容的见解，我想尽可能开诚布公地告诉各位：我的感觉是大家不愿看到一份篇幅较大的报告。然而，我们大家理解，主席的行动掌握在各位成员即你们的手中。如果我们有时间、精力和资源审视关于辩论一份更实质性报告的动议，主席理应照办。然而，我应当告诉各位，在与裁谈会各类不同的成员磋商之后，我感觉本会议并不想接受一份篇幅较大的报告，如果我不告诉大家，就没有尽到主席的义务和职责。

现在，我有意首先就年度报告草案进行一般性交换意见。如果我们一般性交换意见的发言者名单上发言者全部发言了，我将请各位同僚今天开始对报告进行逐段审读。作为一个切实的推进方向，我想建议希望对报告添加具体内容的成员应在会议厅内口头介绍这些内容及其具体的措辞，并将相关提案以书面形式提交秘书处供其分发。书面提案将在全体会议上得到审议。如果这些提案获得共识，当然会纳入报告。然而，如果对新的内容不能取得共识，我就呼吁各位同僚允许裁谈会继续接下去的工作，因为裁谈会是在协商一致的基础上运作的。说到这里，我现在提交报告供各位审议。但是，在我们开始审议报告之前、在我们进入非正式会议之前，我首先要请各位同事在裁谈会正式会议部分上发言。

白俄罗斯代表，请发言。

**安布拉舍维奇先生(白俄罗斯)(以英语发言)：**主席先生，谢谢你。

(以俄语发言)

主席先生，请允许我祝贺你任命为主席，并向你保证白俄罗斯共和国代表团将全力支持你。

我们对提交了报告草案最后稿表示感谢，并感谢并与裁军谈判会议成员进行的一系列磋商表示赞赏。我们期待着为报告草案和大会决议作出建设性贡献。

总结 2019 年的工作成果，我们希望提请注意白俄罗斯在会议高级别部分提出的若干提案。

除了结束将会议议程划分为“核心”和其他问题的惯例这一合情合理的愿望外，白俄罗斯还提议了一些实际步骤，以防止将科技成果用于恶意目的。

特别是，我们建议裁谈会请联合国秘书长就新技术和技术进步对国际安全和不扩散带来的风险和挑战情况编写一份全面的报告。

我们认为，这将使裁谈会能够更好了解具有潜在危险性的技术以及与之相关的风险。编写这样一份报告与联合国秘书长裁军议程第三部分提出的目标和行动也是一致的。

其次，我们提议裁谈会审查各国在可能审议新技术对国际安全带来的风险和挑战方面所积累的本国经验实例。

我们认为，探讨这些例子是否切实有效，使之成为系统的一部分，并确定它们是否可以被普遍接受十分重要。这一过程的结果可以是制定规则或行为原则，以防止利用科学技术新发展达到恶意目的。我们认为，从长远来看，这可能推动就具有法律约束力的文书进行谈判。

第三，我们提议分析各国为制止非国家行为者获取大规模毁灭性武器的愿望和企图而实施的措施，并使这些措施系统化。拟订统一原则或有效的最佳做法似乎完全属于裁谈会的任务范围之内，而且将是对联合国不扩散和反恐活动的适当贡献。

我们认为，这些提议将有助于振兴裁谈会的实质性工作，我们请裁谈会成员探讨将其纳入大会最后报告和相关决议草案的可能性。

白俄罗斯准备与裁谈会所有成员国一起建设性地参与这些努力。

**主席(以英语发言):** 感谢白俄罗斯代表的发言。谢谢大使。我现在请土耳其代表发言。

**阿克什科卢先生(土耳其)(以英语发言):** 主席先生，鉴于这是我国代表团在你担任主席期间第一次发言，我谨与其他代表一样祝贺你就任 2019 年最后一任裁军谈判会议主席。我向你保证土耳其将全力支持和配合你编写今年年度报告的工作。

鉴于土耳其担任了 2018 年最后一任轮值主席，我们了解你在任期内可能面临的挑战。尽管如此，我们也意识到，如果裁谈会成员有足够的灵活性，达成共识总会更加容易些。

主席先生，尽管如此，但我们仍想借此机会，也为了不占用这个论坛更多的时间，希望按照往年的惯例，在年度报告的相关部分重新提出 CD/2154 号文件。显然，去年由于实质性报告在最后一刻突然转为程序性报告，没有将该内容保留在文本中。如果有需要，我们将在会后向你提供详细信息。

一个涉及编辑的情况是，我们还希望在第 6 段中纠正我国部长的姓氏。

我们再次祝你的工作取得成功，并祝会议年度报告能一路顺风地得到核准。我们并希望重申对第一委员会决议的良好祝愿，它同样绝对不是一项容易的任务。

谢谢主席先生。

**主席(以英语发言):** 感谢土耳其代表的发言。现在请美利坚合众国代表发言。大使，请发言。

**伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言):** 谢谢主席先生。鉴于这是我第一次在你担任主席期间发言, 请允许我首先祝贺你担任主席, 并向你保证, 在你履行裁军谈判会议主席职责时, 我国代表团将全力支持你。

主席先生, 我听取了你对报告的介绍, 根据你提出的建议, 坦率地说, 我认为你确实非常真诚地努力试图提出一份能够在本机构取得共识的文件。我国代表团已经考虑了你的提案。我们可以支持包含了你提议添加内容的文本。我国代表团目前不接受除细微的技术性或语法纠正之外的进一步编辑修改。我们无论如何都不接受对这项报告的进一步补充。我们认为, 这是在本机构达成共识的最佳机会, 并认为一旦报告案文敲定, 就应该不失时机地直接开始讨论第一委员会决议。据此, 主席先生, 请允许我再次赞扬你和你的团队为编写这项文件草案所做的努力。我认为这是唯一可以在这里争取到共识的文件。再次重申, 除了一些细小的技术性更新, 我国政府不愿超越你目前文本中的内容。非常感谢你。

**主席(以英语发言):** 感谢美利坚合众国大使的发言。我现在请肯尼亚代表发言。大使, 请发言。

**马伊卢先生(肯尼亚)(以英语发言):** 主席先生, 总干事女士, 各位尊敬的代表, 首先, 我要祝贺主席先生担任裁军谈判会议 2019 年第三任也是最后一任会议的主席。我向你保证我国代表团将给予支持与合作, 并期待在你的主持下, 就我们正在讨论的裁谈会 2019 年会议报告草案进行建设性审议。

由于这是我第一次在这个庄严的机构发言, 请允许我也赞扬乌克兰、联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉和越南大使担任主席期间为推动裁谈会工作所作的杰出努力。

主席先生, 请允许我代表我国作一般性发言。肯尼亚现在和过去始终致力于核裁军、不扩散和实现一个无核武器的世界。在全球层面, 肯尼亚表决支持《禁止核武器条约》。我们相信, 该条约是努力实现无核武器世界的一个重要里程碑。正因为此, 全面执行该条约以及禁止核武器等大规模毁灭性武器的其它国际公约和条约必须依然作为成员国的优先事项。

此外, 肯尼亚自 1970 年起就是《核不扩散条约》的缔约国, 我国支持根据《条约》的条款并依据国际原子能机构的框架和议定书, 为和平目的和平研究和开发核能。《条约》第六条规定, 各国应促进并合作地和平利用核能, 同时努力实现全面的核裁军。在这方面, 我们期待 2020 年的审议大会, 并真诚希望它能成为一个没有核武器威胁的世界铺平道路。

肯尼亚也是呼吁禁止核试验的 1996 年《全面禁止核试验条约》的缔约国。我们呼吁其他国家确保《条约》的生效, 使之成为现实的文书。为了实现这一目标, 我们成员国必须坚持不懈地努力表现出在区域和国际层面建立信任的政治意愿。

在区域层面, 肯尼亚于 1996 年签署了宣布非洲为无核武器区的《非洲无核武器区条约》, 并于 2001 年批准了《条约》。在这方面, 我们重申该区域裁军文书对全球裁军努力所作的贡献是十分重要的。

主席先生，我们看到国际安全环境现在正在恶化令人遗憾。我们目前会议的背景是，军控架构正摇摇欲坠影响到主要条约的缔约方，紧张局势加剧，仿佛又回到了冷战时期。国防系统的现代化和尖端武器开支的增加说明出现了新的军备竞赛时代，对国际和平与安全构成了真正的威胁。

尽管我们面临严峻的国际安全形势，但多边主义在应对国际安全威胁方面的现实意义和重要性在当今仍然像冷战时代一样至关重要。在这方面，如同 40 年前即 1979 年第一届裁军特别联大时指出的一样，裁谈会依然是唯一的多边裁军谈判论坛。

因此，尽管裁谈会肩负了重要的谈判任务，但仍未能推动就其工作方案达成一致意见，令人遗憾。20 多年来，这个庄严的机构在执行规定的任务方面没有取得任何进展。2019 年的会议也还是一样。很多原因致使会议陷入了僵局。尽管如此，我们有责任再次表现出结束这一僵局的决心，使我们能够开始就实质性问题开展工作，希望能在 2020 年开始。鉴于裁军仍然极端重要，而且无疑是国际社会面临的一项当务之急，我们必须超越各自不同的利益，为人类的福祉共同努力。

主席先生，关于裁谈会 2019 年会议的年度报告草案，请允许我表示，我国代表团感谢主席和秘书处编写并分发的该项草案。我国代表团注意了报告草案，并认为根据议事规则第 45 条，报告实事求是地反映了裁谈会的工作。

主席先生，总之常言说人生从 40 岁才开始。裁谈会今年刚满 40。虽然我们今年在实质性谈判方面可能没有取得太大的成就，但我们必须铭记，我们裁谈会在确保全人类的国际和平与安全方面负有最主要的责任。我敦促我们在期待 2020 年会议的同时，以新的建设性交往和争取共识的精神为指针，从而共同推进裁军谈判会议的工作。只有这样，我们才能明确地体现出为全人类维护国际和平与安全的坚定意志。

谢谢你。

**主席(以英语发言)：**感谢肯尼亚大使的发言。现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

**阿扎萨先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：**各位同僚，早上好。主席先生，这是我首次在你担任主席期间发言，我谨热烈祝贺你担任 2019 年裁军谈判会议的最后任主席。我国代表团向你保证将全力支持和配合你的工作。我还要感谢你的前任越南大使在担任主席期间的干练领导和智慧。

主席先生，我国代表团欢迎你采取务实态度，集中精力完成裁谈会 2019 年报告的定稿，以便按时向联合国大会提交。我们也支持你通过与成员国和不同集团进行透明的磋商来完成报告的这种思路和明智方式。我们感谢你提供报告草案的预发件，并希望在得到我国首都的指示之前分享一些初步的意见。

报告应反映我们关于裁军谈判会议为唯一多边谈判论坛这一共同观点，这是一个以协商一致为基础的机构，负有谈判达成具有法律约束力的裁军文书及其议

程上四个核心问题的任务。据此，我们希望提议在报告中添加联合国秘书长声明中强调全面裁军重要性的那些重要部分。

任何将裁谈会制度政治化的企图都是不可接受的。因此，最终报告中不能容忍含有政治动机的问题。我们需要恢复裁谈会的长期报告传统，这一传统去年只是因为一个代表团采取了顽固不化的态度而中断。我们不应该让这样一次先例在今年重演。

对会议主席的任何歧视性对待都是不能接受的，因为裁谈会成员国享有主权平等，应当根据议事规则得到平等的待遇。我们谴责任何贬低议事规则第 9 条有关本会议主席按字母顺序轮换的企图。我们赞扬 2019 年的所有会议主席，他们以专业的方式开展工作，力图达成协商一致的工作计划。

关于工作方法，我们仍未听到令我们相信有必要审查工作方法的论据。我们对拟议审查的方式、范围、内容和最终目的仍有疑问。因此，在这个关头处理这一如此含糊不清的问题还为时过早。

我们坚信，裁谈会的僵局不是由于其成员国数量有限造成的，而仅仅是由于少数成员缺乏政治意愿。有鉴于此，如果他们只关注扩大成员数量，我们在成员问题上并没有困难。

谢谢主席先生。

**主席(以英语发言):** 感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言。现在我请委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表发言。

**瓦莱罗先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言):** 主席先生，我国代表团谨借此机会感谢你编写了报告的预稿，并感谢你向我们提交的订正版本。

我们赞赏你在当今艰难的背景下为找到共同点所进行的艰辛工作。我们要强调，裁军谈判会议的报告要反映各代表团的意见，以达成共识，这是至关重要的。目前提出的版本是达成相互理解的良好基础。

主席先生，2018 年报告的措辞是一个折衷的解决方案。会议通过了一份记实的、因此是程序性的报告。今年，我们走的是同样的道路。预稿(现在提交的是修订版)已经尽可能地做到了求实。我们必须认识到主席为防止谈判进程遭受损害并议事规则第 45 条得到遵守而作了努力。

在我国担任主席期间，我国代表团进行了广泛的正式和非正式商讨，包括通过区域集团的商讨，我们并就工作方案举行了非正式磋商，这些可以在裁谈会年度报告草案第 16 段中看到。因此，我们希望在第 4 段中按 2017 年以前的惯例提及担任主席的成员国的国名。

将某些代表团排除在外不是建设性的做法。任何国家都不应受到不同于其他国家的对待。所有国家都有同样的权利。不应排除任何国家。

提及在裁谈会上发言者的第 7 和第 8 段已在最新的草案文本中删除，而这些发言者现在按发言顺序列在了第 6 段中。我们感谢你作出必要的修改，以确保报告准确地反映了涉及乌克兰主席向高级别部分发出的邀请的各项活动。我们还非常感谢第 26、29、32、35、38、41 和 44 段，其中涵盖了关于裁谈会议程项目的专题讨论。

主席先生，请允许我重申，我国代表团有决心坚定地与你和所有成员国进行建设性合作，以期对通过裁谈会将提交大会的报告达成共识。

谢谢主席先生。

**主席(以英语发言):** 感谢委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使的发言。我现在请阿尔及利亚代表发言。

**伯尔卡特先生(阿尔及利亚)(以法语发言):** 谢谢主席先生。我国代表团赞赏你对裁军谈判会议报告草案的定稿采取了务实、透明和包容各方的做法。我们认为，你的草案新案文将为裁谈会迅速达成共识从而巩固普遍的积极精神奠定良好的基础。我愿借此机会再次向你保证，我国代表团准备支持你为确保通过你的报告草案所作的努力。谢谢。

**主席(以英语发言):** 感谢阿尔及利亚代表的发言。我现在请尼日利亚代表发言。

**Oriaku 先生(尼日利亚)(以英语发言):** 主席先生，请允许我如同其他尊敬的同僚们一样祝贺你担任裁军谈判会议主席的职务。我们对你能成功主持会议的能力深信不疑。我国代表团并赞赏你提出了裁军谈判会议 2019 年的年度报告。在这方面，我们谨敦促所有成员国在发言时保持克制，使裁谈会能够通过年度报告。

我们已经将报告转交给首都，以取得指导意见和指示；然而，我们对该报告没有实质性的更正可提，我们认为该报告是适当的、简明的，并且符合裁谈会多数成员的利益。谢谢。

**主席(以英语发言):** 感谢尼日利亚代表的发言。我现在请南非代表发言。

**瑟普滕巴尔先生(南非)(以英语发言):** 谢谢主席先生。我们感谢你分发了报告草稿。我们并希望感谢你以透明的方式就草案进行的磋商。这为进一步的交往提供了良好的基础。我们已经将报告转交首都，正在等待进一步指示。我们也希望保留在收到总部的指示后发表更具体评论的权利，但眼下，我们只希望请你注意(英文稿)第 2 页倒数第 3 行。我们提议加上我国副部长的头衔和他的名字。谢谢主席先生。

**主席(以英语发言):** 感谢南非代表的发言。各位同僚，我的正式会议发言人名单上没有其他发言者了。我现在暂停会议，转入非正式会议部分。

上午 10 时 45 分停会，中午复会。

**主席(以英语发言):** 是否还有其他代表团希望在正式会议部分就任何其他事项发言？似乎没有。

各位尊敬的代表，非常感谢你们今天分享了建设性的发言。你们提出的所有宝贵意见和建议都已得到适当关注。我们最后一次提醒所有代表，如果各位对报告今后的修正草案希望提出修正或评论意见，同时如果你们的建议被认为可以接受而且在裁谈会上获得了共识，请向秘书处书面提交具体的修正案或评论意见。我还要向各位保证，我可以继续参加双边磋商，实际上可以参加就尚未确定的段落征求所有相关代表团的意见。据此，我非常感谢各位的合作。

下次全体会议将于 8 月 29 日星期四上午 10 时举行。非常感谢。

中午散会。